



# DM 82

STEREO  
DISCO  
MIXER

10182 TTC.



La DM 82 est une console de mixage de discothèque stéréo. Conçue pour une utilisation professionnelle la DM 82 peut recevoir un grand nombre de sources différentes, (platines, compact disc, consoles, magnétophones à bande et à cassettes, Turners FM, micros et instruments de musique. La DM 82 offre également de vastes possibilités de branchement d'effets tels que réverbération, delay, égaliseurs etc.

La DM 82 possède 8 entrées 2 sorties présentées de la façon suivante:

- 2 entrées mono Micro/ligne (Mic/Line)
- 1 entrée mono Micro DJ (DJ channel)
- 2 entrées stéréo Magnétophone/Auxiliaire (Tape/Aux)
- 3 entrées stéréo Platines/Compact-disc (Phono/CD) (ces entrées sont équipées d'un micro-switch sur le potentiomètre pour le démarrage des platines ou Compacts-Disc)
- Section Master: comprenant 2 volumes généraux séparés (permettant le contrôle indépendant de 2 zones distinctes (pistes de danse - ambiance) Ces 2 volumes sont commutables mono ou stéréo.
- un gain par canal permet d'ajuster le niveau d'entrée
- 3 bandes de Correction de tonalité par entrée
- P.F.L.: Pré-écoute par voie avec Diode led.
- Peak indicateur de Crête par voie
- potentiomètre de 100 mm par voie ainsi que sur les 2 masters
- contrôle d'envoi d'effets (Delay-reverb) sur les voies Mic/ligne et sur la voie DJ
- panoramique sur les voies Mic/ligne et sur la voie DJ
- bouton marche-arrêt avec diode led de contrôle sur les voies Mic/ligne et sur la voie DJ
- limiteur avec sensibilité ajustable (sur Master A)
- autofader (Comresseur automatique) avec sensibilité ajustable et temps de réalisation réglable (Release)
- retour d'effets (niveau d'entrée Reverb, delay etc...)
- 2 sorties casques séparées permettant le choix d'un monitoring différent
- entrée ligne stéréo supplémentaire (ex: addition d'une seconde console)
- sorties magnétophone sur chaque entrée magnétophone/auxiliaire
- sortie supplémentaire stéréo pour enregistrement sans la voie DJ
- sortie Mono
- sortie Mono supplémentaire permettant par exemple le branchement d'un système infra-graves
- sortie stéréo supplémentaire pour un monitoring (cabine DJ)
- sortie light avec niveau de sortie pour moduler un jeu d'orgue
- vu mètres: BARGRAPH 12 led.

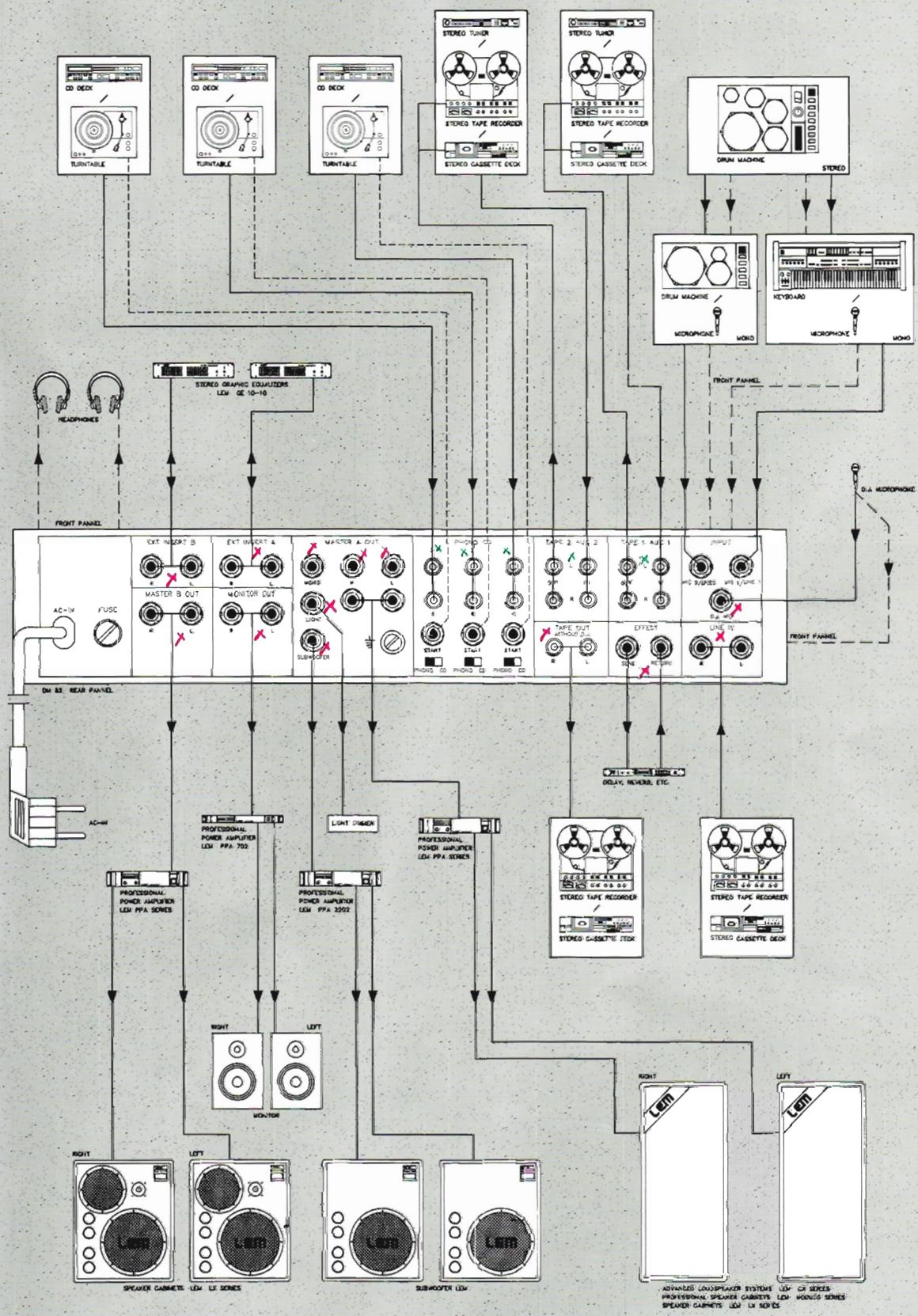
Der Stereo Disco Mixer DM 82 wurde für anspruchsvolle DJ und Diskotheken sowie für große Installationen entwickelt. Der DM 82 verfügt über reichhaltige und vielseitige Möglichkeiten der Steuerung einer hohen Anzahl von Geräteeinheiten (Plattenspieler Compactdisc, Cassettendeck, Tonbandgerät, FM-Empfänger, Mikrofon, Musikinstrumente, usw.) und vielfache Anschlußmöglichkeiten (Delay, Nachhall, usw., Entzerrer, Leistungsverstärker, Lautsprecher, Sub-Woofler, Monitor, Kopfhörer, Lichtkontrolls 2 Systeme usw.).

Der DM 82 hat 8 Kanäle und getrennte Master mit folgenden Eigenschaften:

- 2 Mono-Kanäle MIC/LINE
- 1 Moni-Kanal (mic.) D.J.
- 2 Stereo-Kanäle TAPE/AUX.
- 3 Stereo-Kanäle PHONO/CD mit umschaltbaren Eingangskanälen für Plattenspieler und Compact Disc.
- Mastersektion mit 2 unabhängigen Masterkanälen (Master A und Master B) für einen unabhängigen Gebrauch und die Kontrolle von zwei verschiedenen Zonen (Tanzfläche, usw.).
- Regelung der Eingangsempfindlichkeit GAIN für jeden Kanal.
- 3 Klangregler für jeden Kanal.
- PFL-Vorhören mit Taste und LED-Anzeige für jeden Kanal.
- PEAK Anzeige mit LED für jeden Kanal
- Volumenregelung mit Schieberegler und 100 mm Schiebeweg für jeden Kanal und beide Masterkanäle.
- Remote START für Plattenspieler, eingebaut in die Schieberegler eines jeden PHONO-Kanals.
- Kontrolle des Effekts EFF. (Delay, Nachhall, usw.) für die MIC-LINE und D.J. - Kanäle.
- Panorama regelung PAN für die Kanäle MIC/LINE und D.J.
- ON-Einschaltung des Kanales mit Taste und LED-Anzeige für die MIC/LINE und D.J. - Kanäle
- Limiter auf dem Masterkanal.
- Autofader mit Damping und TIME RELEASE - Regelung
- Regelung des Effektnehmer EFF, RETURN (Delay, Nachhall, usw.)
- 2 Kopfhörerverstärker zum Abhören zweier verschiedener Programme
- zusätzlicher Stereoeingang auf LINE IN
- Tonbandgeräteausgang auf jedem TAPE/AUX Kanal
- zusätzlicher Stereoausgang für Aufnahme "WITHOUT D.J."
- zusätzlicher MONO-Ausgang auf Line
- zusätzlicher MONO-Ausgang für die SUB-WOOFER - Verbindung
- zusätzlicher Stereo-Ausgang für die MONITOR - Verbindung
- Leuchtanzeigereihen mit 12 LED für Pegelausgangsanzeige.
- LIGHT-Ausgang mit Pegelregelung für die psychedelische Lichtkontrolle.

# STEREO DISCO

## CONNECTION EXAMPLE FOR DM 82



# MIXER



## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

**ENTRÉE MIC/LIGNE:** Sélecteur Micro ou ligne. MIC gain d'entrée ajustable de -60 dB à -26 dB/1Kohm. LIGNE gain d'entrée ajustable de -36 dB à -0 dB/47Kohm. 3 corrections de tonalité: Aigu ±15 dB à 16 KHz, Médium ±12 dB à 700 Hz, Basse ±15 dB à 40 Hz.

**ENTRÉE DJ:** Même spécification que voie Mic/ligne mais sans possibilité de ligne, gain d'entrée ajustable de -14 dB à +6 dB/10 Kohm

**ENTRÉE TAPE/AUX:** 3 corrections de tonalité: (magnétophone/Auxiliaire) Aigus ±15 dB à 16 KHz, Médium ±12 dB à 700 Hz, Basse ±15 dB à 40 Hz, sortie enregistrement calibré sur -10dB nominal.

**ENTRÉE PHONO/CD:** sélecteur platine ou Compact-disc. Phono (platine) de -60 dB à -40 dB/47Kohm avec RIAA, CD (compact disc) de -10 dB à -10 dB/47Kohm, 3 corrections de tonalité: Aigus ±15 dB à 16 KHz, Medium ±12 dB à 700 Hz, Basse ±15 dB à 40 Hz. Micro switch sur les potentiomètres pour démarrage des platines ou des CD.

**MASTER A:** Possibilité d'insérer un effet (égaliseur, compresseur). Avec clef d'insert (by pass de l'effet inséré). Commutation mono/stéréo. Sortie stéréo symétrique. Sortie mono assymétrique. Sortie mono supplémentaire équipée d'un cross over (filtre passe-bas) pente 12dB/oct, coupe 125 Hz + filtre subsonic 180 dB/oct à 30 Hz.

**MASTER B:** Possibilité d'insérer un effet (égaliseur, compresseur) avec clef d'insert (by-pass). Commutation mono/stéréo. Sortie stéréo assymétrique.

**LIMITEUR:** Uniquement sur le Master A avec switch de mise en service et témoin (diode led verte) de mise en service.

Sensibilité ajustable de -6 dB à +10 dB du niveau de sortie.

**AUTO-FADER:** Switch de mise en service et témoin de mise en marche (diode led rouge). Compression ajustable de niveau d'utilisation à -20 dB. Temps de chute: ajustable jusqu'à 2 secondes (cet effet est connecté à la voie Dj).

**WITHOUT DJ:** Sortie stéréo supplémentaire (niveau -10dB) indépendante de la voie DJ (en cas d'enregistrement ne prend pas en compte la voie DJ)

**EFF. RETURN:** Niveau d'entrée d'un effet extérieur (reverb, delay etc..)

**LINE IN:** Entrée supplémentaire stéréo (10 Kohm) avec niveau d'entrée ajustable (ex 2ème console).

**MONITOR:** Sortie stéréo assymétrique pour le branchement d'un petit système de monitor (cabine DJ). Commutable mono/stéréo + Mute (M/A).

**HEADPHONE:** 2 circuits casques séparés (haute impédance, -600 ohm, minimum 200 ohm). Le 1er circuit casque permet d'écouter le Master A ou la pré-écoute de chaque voie. Le 2ème circuit casque permet d'écouter le Master B ou le phono 3. Chaque circuit possède son volume séparé.

**VU MÈTRES:** Double Bargraph de 12 led indiquant le niveau de sortie sélecteur d'indication (Master A ou Master B ou PFL) fonction vu mètre ou mémorisation de Crêtes.

**LIGHT:** Sortie ligne monophonique protégé par transfo pour le contrôle d'un jeu d'orgue extérieur (niveau de sortie ajustable).

**RÉPONSE EN FRÉQUENCE:** 20 Hz - 20 KHz

**RAPPORT SIGNAL BRUT:** -65 dB

**DIAPHONIE:** meilleur que -50 dB à 1KHz

**DISTORTION (THD):** 0,02% à 1KHz

**DIMENSIONS:** 483 x 400 x 140 (9 unités rack standart 19")

**ALIMENTATION SECTEUR:** 220 V AC 50-60 Hz 15 VA

**POIDS:** 10,4 Kg.

## TECHNISCHE DATEN

**KANAL MIC/LINE:** Eingang mit Empfindlichkeitsauswahl für Mikrofon oder Line. Eingangsempfindlichkeit GAIN von -60 dB bis -26 dB mit 1 KOHM Impedanz für Mikrofon, von -36 dB bis 0 dB bei 47 KOHM Impedanz für den Line-Eingang.

**3 KLANGREGLER:** Höhen ±15 dB bei 16 KHz, Mitten ±12dB bei 700 Hz, Bass ±15 dB bei 40 Hz. Effektregelung EFF.

Panorama regelung PAN auf L/R, Taster für PFL - Vorhören, mit gelber LED-Kontrolle. Einschalttaster ON für den Kanal mit roter LED-Anzeige. PEAK-Anzeige mit roter LED.

Volumenregelung mit Schieberegler und 100mm Schiebeweg.

**D.J. KANAL:** Wie der MIC/LINE - Kanal (ohne die Mic oder Line Wahl).

**TAPE/AUX KANAL:** Variable Eingangsempfindlichkeit GAIN von -14 dB bis +6 dB bei 10 KOHM Impedanz.

**3 FREQUENZKLANGREGLER:** Höhen ±15 dB bei 16 KHz, Mitten ±12 dB bei 700 Hz, Bass ±15 dB bei 40 Hz. Abhörtaste für PFL mit gelber LED-Anzeige. PEAK-LED als Übersteuerungsanzeige. Tonbandausgang mit Nennpegel von -10 dB. Volumenregelung mit Schieberegler und 100 mm Schiebeweg.

**PHONO/CO KANAL:** Eingang mit empfindlichkeitsauswahl für Plattenspieler oder Compact Disc - System. Variable Eingangsempfindlichkeit GAIN von -60 dB bis -40 dB bei 47 KOHM Impedanz und RIAA-Entzerrung für PHONO, von -10 dB bis +10 dB bei 47 KOHM Impedanz für CD. 3 Klängregler: Höhen ±15 dB bis 16 KHz, Mitten ±12 dB bei 700 Hz, Bass ±15 dB bei 40 Hz. Taster für PFL-Vorhören mit gelber LED-Anzeige. PEAK-Anzeige mit roter LED. Remote START für Plattenspieler im Schieberegler eingebauten.

Volumenregelung mit Schieberegler und 100 mm Schiebeweg.

**MASTER A:** Insert-Möglichkeit einer Geräteeinheit mit BY-PASS-Taster. Auswahl für STEREO oder MONO - Betrieb. Symmetrischer und elektronischer Stereo-Line-Ausgang.

Unsymmetrischer Mono-Line-Ausgang. Zusätzlicher unsymmetrischer Mono-Line-Ausgang für den SUB-WOOFER mit Crossover-Tiefpassfilter mit 12 dB/oct Flankensteilheit bei 125 Hz und Subsonic-Filter mit 18 dB/oct Flankensteilheit bei 30 Hz. Volumenregelung mit Schieberegler und 100 mm Schiebeweg.

**MASTER B:** Insert-Möglichkeit einer Geräseinheit mit BY-PASS-Taste. Auswahl für Stereo und MONO - Betrieb: Unsymmetrischer Stereo-Line-Ausgang. Volumenregelung mit Schieberegler und 100 mm Schiebeweg.

**LIMITER (Master A):** Begrenzungssystem mit Taste und Einschalt-LED-Anzeige ON. THR-Signalanzeige mit roter LED.

TRIM-Regler (mittels Schraubenzieher einstellbar).

Anspruchswelle regelbar zwischen -6 dB bis +10 dB.

**AUTOFADER:** Einschalttaste ON und roter LED-Anzeige. Dämpfungs niveauregler DAMPING bis zu -20 dB des Nennpegels. Kippzeitabgleich TIME RELEASE bis zu 2 Sek. (Der AUTOFADER ist an das Programm des D.J. - Kanales gebunden).

**WITHOUT D.J.:** Zusätzlicher Stereoausgang mit Pegel von -10 dB, separat vom D.J.-Kanal und vom AUTOFADER (erlaubt die Aufnahme des ganzen Programme, die Intervention des D.J. ausklammernd).

**EFF. RETURN:** Signalpegelabgleich der externen Effekte (delay, und Nachhall, usw.)

**LINE OUT:** Zusätzlicher Stereo-Line-Ausgang mit 10 KOHM Impedanz und Pegelabgleichmöglichkeit.

**MONITOR:** Unsymmetrischer Stereoline-Ausgang für den Anschluß von 2 Lautsprechern als Monitorfunktion.

Ausgangspegelabgleich. Funktionswahl für STEREO oder MONO. MUTE: Möglichkeit.

**HEADPHONES:** 2 unabhängige Ausgänge für hochohmige Kopfhörer (600 Ohm; min. 200 Ohm) zum Abhören verschiedener Programme: der erste Ausgang empfängt das Programm des Masters A oder der PFL - Kanäle; der zweite Ausgang empfängt das Programm des Masters A oder des PHONO 3 Kanales. 2 getrennte Niveau-Hörregler.

**VU METER:** Optische Anzeige des Ausgangspegels OUTPUTS LEVEL auf 2 Leuchtenzeigereihen mit 12 LED. Sichtanzeigewahl des Programmes des Master-A-Kanals, des Master-B-Kanals oder Sichtanzeige des PFL-Programmes.

Taste für Pegelspitzen-speicherung PEAK-HOLD.

**LIGHT:** Entkoppelter Mono-Line-Ausgang mit Transistor, für psychedelische Lichtkontrolls.Ausgangsignalabgleich.

**FREQUENZGANG:** (20 Hz - 20 KHz) -2dB

**SIGNALRAUSCHVERHÄLTNISS:** -65 dB

**ÜBERSPRECHDÄMPFUNG:** größer als -50 dB bei 10 KHz

**KLIRRFATOR:** 0,02% bei 1 KHz

**STROVERSORGUNG/NETZSPANNUNG:** 220V AC 50-60 Hz 15 VA

**ABMESSUNGEN:** (BxHxT) mm 483 x 400 x 140

Standard Rack 19" - 2 Geräteneinheiten.

**GEWICHT:** 10,4 Kg.